

Оглавление

<u>ЧАСТЬ 1. О ПРОГРАММЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ЗДОРОВЬЯ</u>	3
<u>Что представляет собой Калифорнийское общество по охране здоровья (РНС)?</u>	4
<u>Что такое управляемая программа медицинского обслуживания?</u>	4
<u>Что такое основной лечащий врач?</u>	4
<u>Информация о врачах РНС</u>	4
<u>Ваш первый месяц в качестве члена РНС</u>	4
<u>Члены РНС, относящиеся к специальной группе обслуживания</u>	5
<u>Должен ли я оплачивать медицинские услуги?</u>	6
<u>Могут ли меня исключить из РНС?</u>	6
<u>Отдел по обслуживанию клиентов</u>	7
<u>Конфиденциальность информации личного характера и медицинских данных</u>	7
<u>Консультативный комитет клиентов РНС</u>	8
<u>Сообщение о перемене адреса и (или) номера телефона</u>	8
<u>Члены РНС, имеющие инвалидность</u>	8
<u>ЧАСТЬ 2. ВЫБОР И (ИЛИ) ЗАМЕНА ВАШЕГО ОСНОВНОГО ЛЕЧАЩЕГО ВРАЧА</u>	9
<u>Выбор вашего основного лечащего врача или медицинской группы</u>	9
<u>Замена вашего основного лечащего врача или медицинской группы</u>	10
<u>Открепление от основного лечащего врача</u>	10
<u>ЧАСТЬ 3. КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧАТЬ МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ</u>	10
<u>Запись на прием к вашему основному лечащему врачу</u>	10
<u>Лекарства, отпускаемые по рецепту</u>	11
<u>Услуги по планированию семьи</u>	12
<u>Направления к специалистам</u>	12
<u>Услуги, требующие предварительного разрешения РНС</u>	13
<u>Лечение в больнице</u>	13
<u>Транспортировка для оказания неотложной помощи (автомобиль скорой помощи)</u>	13
<u>Транспортировка больных в ситуациях, не представляющих угрозу для жизни</u>	13
<u>Оказание срочной помощи в нерабочее время</u>	14
<u>Покрытие медицинских услуг за пределами вашего округа</u>	14
<u>Получение второго мнения</u>	15
<u>Новые технологии</u>	15
<u>Что произойдет, если мое состояние не позволит мне принимать решения о своем лечении?</u>	15
<u>Что будет, если я утрачу право на получение услуг по программе Medi-Cal?</u>	16
<u>ЧАСТЬ 4. КООРДИНАЦИЯ ЛЬГОТ</u>	16
<u>Другие виды медицинского страхования</u>	16
<u>ЧАСТЬ 5. ЖАЛОБЫ И АПЕЛЛЯЦИИ</u>	16
<u>Жалобы и апелляции</u>	16
<u>Слушания на уровне штата</u>	18
<u>Оплата медицинских услуг до принятия окончательного решения</u>	18
<u>Омбудсмен программы управляемого медицинского обслуживания Medi-Cal штата</u>	19
<u>ЧАСТЬ 6. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ЧЛЕНОВ ПРОГРАММЫ</u>	19
<u>Декларация прав и обязанностей членов РНС</u>	19
<u>ЧАСТЬ 7. ДРУГИЕ ПРОГРАММЫ И УСЛУГИ</u>	21
<u>Отдел координации лечения</u>	21

ПРОГРАММА ОПЛАТЫ МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ (HIPD)	21
УСЛУГИ ДЛЯ ДЕТЕЙ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ В КАЛИФОРНИИ (CCS)	22
ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ РЕБЕНКА И ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ИНВАЛИДНОСТИ (CHDP)	22
ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИМ УСЛУГ ДЕЛИКАТНОГО СВОЙСТВА, НЕ ТРЕБУЮЩИХ РАЗРЕШЕНИЯ РОДИТЕЛЕЙ	23
РАННИЕ ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ОБСЛЕДОВАНИЯ, ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ (EPSDT)	23
ЖЕНЩИНЫ, МЛАДЕНЦЫ И ДЕТИ (WIC)	23
УСЛУГИ НА РАЗЛИЧНЫХ ЯЗЫКАХ	24
УСЛУГИ ДЛЯ ЧЛЕНОВ РНС, ИМЕЮЩИХ ПРОБЛЕМЫ СО СЛУХОМ	24
УСЛУГИ ДЛЯ ЧЛЕНОВ РНС, ИМЕЮЩИХ ПРОБЛЕМЫ СО ЗРЕНИЕМ	24
МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИНДЕЙЦЕВ	24
ЦЕНТРЫ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ, АТТЕСТОВАННЫЕ НА ФЕДЕРАЛЬНОМ УРОВНЕ (FOHCs)	25
ПЕРЕХОДНАЯ ПРОГРАММА МЕДИ-CAL (TMC)	25
УПРАВЛЕНИЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (UM)	25
ЧАСТЬ 8. ЛЬГОТЫ И ПОКРЫТИЕ	25
ОКАЗАНИЕ НЕОТЛОЖНОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ (В ПРЕДЕЛАХ ИЛИ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ВАШЕГО ОКРУГА)	25
УСЛУГИ, НЕ ПОКРЫВАЕМЫЕ РНС	26
УСЛУГИ, НЕ ПОКРЫВАЕМЫЕ МЕДИ-CAL ШТАТА ИЛИ РНС	27
ПЕРЕЧЕНЬ МЕДИЦИНСКИХ УСЛУГ	27
РАЗДЕЛ 9. УВЕДОМЛЕНИЕ О ЗАЩИТЕ ИНФОРМАЦИИ	32
ВАШИ ЛИЧНЫЕ ПРАВА	35

Часть 1. О Программе обеспечения здоровья

Уважаемый член Калифорнийского общества охраны здоровья!

Добро пожаловать!

Вы теперь являетесь членом Калифорнийского общества охраны здоровья (PHC). PHC представляет собой программу медицинского обслуживания людей, пользующихся программой Medi-Cal и проживающих в округах Солано, Напа и Йоло.

Как новый член PHC, вы должны сделать следующее.

Вам нужно:

- ◆ Выбрать основного лечащего врача или медицинскую группу из списка врачей, который вы получили из PHC. Это список врачей и медицинских групп называется перечнем медицинских учреждений.
- ◆ Сообщить в отдел по обслуживанию клиентов PHC, какого основного лечащего врача или медицинскую группу вы выбрали. Если вы выбрали медицинскую группу, то вам следует обратиться в эту группу, чтобы выбрать основного лечащего врача.
- ◆ Записаться самому и записать ваших детей, имеющих право пользоваться услугами программы Medi-Cal, на первичное медицинское обследование в течение 120 дней после того, когда вы стали членом PHC.

Пожалуйста, прочитайте внимательно это руководство. В нем содержатся ответы на многие вопросы, относящиеся к PHC. Если у вас возникнут какие-либо дополнительные вопросы относительно PHC, то, пожалуйста, позвоните в отдел по обслуживанию клиентов PHC по телефону 707-863-4120 или 800-863-4155. Слабослышащие и (или) глухонемые члены Общества могут позвонить по телефону системы TDD **800-226-2140** или воспользоваться услугами California Relay Service по телефону **800-735-2922**.

PHC предлагает своим пациентам и медицинским учреждениям сайт в Интернете по адресу:

www.partnershiphp.org.

Давайте работать вместе в интересах вашего здоровья!

С уважением,
Отдел по обслуживанию клиентов

Что представляет собой Калифорнийское общество по охране здоровья (PHC)?

PHC представляет собой управляемую программу медицинского обслуживания для людей, имеющих право на получение льгот в рамках программы Medi-Cal в округах Напа, Солано и Йоло.

Что такое управляемая программа медицинского обслуживания?

Управляемая программа медицинского обслуживания представляет собой медицинскую программу, которая обеспечивает, что все членам PHC имеют доступ к квалифицированным медицинским услугам и закреплены за основным лечащим врачом или, в соответствующем случае, за медицинской группой.

Что такое основной лечащий врач?

Основной лечащий врач – это ваш личный врач, который обеспечивает или организует для вас все виды лечения, в которых у вас может возникнуть необходимость. При необходимости этот врач направит вас к соответствующему специалисту. **Для некоторых из таких направлений может потребоваться предварительное утверждение со стороны PHC.** Все члены PHC, за исключением тех, кто относится к категории специальных случаев, прикрепляются к основному лечащему врачу или медицинской группе. За информацией о членах, которым требуются специальные виды лечения, обращайтесь на стр. 3 данного справочного пособия.

Информация о врачах PHC

Если вы хотите получить информацию о каком-либо враче, сотрудничающем с PHC (о его подготовке, образовании, профессиональной аттестации и т. п.), то вы можете позвонить во врачебный кабинет или в отдел по обслуживанию клиентов PHC по телефону **707-863-4120** или **800-863-4155**.

Ваш первый месяц в качестве члена PHC

В течение вашего первого месяца в качестве члена PHC вы получите вашу первую членскую карточку PHC и список врачей и медицинских групп. Этот список врачей и медицинских групп называется справочником медицинских учреждений. Из этого справочника вам следует выбрать врача или медицинскую группу. После этого вам следует сообщить в отдел по обслуживанию клиентов PHC, какого врача или какую медицинскую группу вы выбрали. Вы можете сообщить об этом в PHC, позвонив по телефону в отдел по обслуживанию клиентов PHC или отправив по почте в PHC заполненную форму выбора. **Те члены PHC, которые сами не выберут врача или медицинскую группу, будут прикреплены к кому-либо из них по выбору PHC.** Вы будете прикреплены к врачу или медицинской группе, выбранной вами, начиная с первого дня второго месяца вашего членства в PHC.

Все медицинское обслуживание, за исключением услуг по планированию семьи и оказания неотложной медицинской помощи, вы должны получать от того врача или медицинской группы, к которой вы прикреплены, за исключением тех случаев, когда врач направит вас к какому-либо специалисту.

Вы также получите пластиковую карточку программы Medi-Cal. Эта карточка называется карточка ВИС, и она используется работниками программы Medi-Cal для проверки вашего права на получение услуг по программе Medi-Cal. Если вашей медицинской группой является Kaiser, то вы также получите членскую карточку Kaiser. Очень важно, чтобы вы всегда имели при себе членскую карточку РНС, карточку ВИС, выданную по программе Medi-Cal, и карточку Kaiser (если вы принадлежите к группе Kaiser), это даст возможность вашему врачу точно знать, каким страхованием вы располагаете. Если помимо Medi-Cal у вас есть какая-то другая медицинская страховка, то вы также должны сообщить о ней вашему врачу.

Члены РНС, относящиеся к специальной группе обслуживания

Некоторые из членов РНС не прикрепляются к основному лечащему врачу или медицинской группе. Они могут обращаться к любому врачу, сотрудничающему с программой Medi-Cal. Эти члены относятся к специальной группе обслуживания.

Все члены РНС относятся к специальной группе обслуживания в течение первого месяца членства в РНС. В течение этого времени они могут выбрать основного лечащего врача. В течение следующего месяца большинство членов РНС прикрепляются к основному лечащему врачу. Некоторые же из членов РНС навсегда остаются в группе специального обслуживания, потому что они относятся одной или нескольким указанным ниже категориям, входящим в эту группу.

Категории пациентов, относящихся к группе специального обслуживания:

- , Их страхование Medi-Cal покрывает только услуги, предоставляемые во время беременности, и (или) услуги по оказанию неотложной медицинской помощи.
- , У них имеется очень серьезное медицинское состояние, и они получают большую часть медицинских услуг от специалистов узкого профиля. Медицинский персонал РНС рассматривает каждый их таких случаев, чтобы определить правильность отнесения каждого пациента к группе специального обслуживания.
- , Плата производится по принципу оплаты части стоимости (Share of Cost или SOC).
- , Они являются приемными детьми, живущими за пределами своего округа.
- , Они выехали из своего округа.
- , Они находятся в лечебном учреждении, предоставляющем долгосрочный уход.

Если вы относитесь к одной или нескольким категориям, входящим в группу специального обслуживания, то мы просим вас обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

В членских карточках членов РНС, относящихся к группе специального обслуживания, в качестве основного лечащего врача указано Калифорнийское общество по охране здоровья.

Должен ли я оплачивать медицинские услуги?

- * Члены РНС не оплачивают услуги, покрываемые программой Medi-Cal .
- * Члены РНС, которые оплачивают часть стоимости услуг, должны оплачивать свою долю расходов до того, как РНС и Medi-Cal оплатят услуги, покрываемые Medi-Cal.
- * Если вам будут оказаны услуги, не покрываемые программой Medi-Cal, то вам, возможно, придется их оплатить.
- * За исключением случаев, когда ваш основной лечащий врач направляет вас к другому врачу, вы должны получать медицинское обслуживание у вашего основного лечащего врача или медицинской группы, кроме услуг по планированию семьи и неотложной медицинской помощи. Для получения услуг по планированию семьи и неотложной медицинской помощи вам не требуется направление вашего основного лечащего врача.
- * Если вы получили счет или вам начислили плату за какие-либо услуги, покрываемые программой Medi-Cal, то мы просим вас обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону **707-863-4120** или **800 863-4155**. Вы также можете обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС по почте по адресу: **360 Campus Lane, Suite 100, Fairfield, CA 94534**.

Если РНС отказалось оплатить какой-то медицинский счет, и вы хотите оспорить отказ, то вы можете попросить провести слушание вашего дела на уровне штата или направить апелляцию в РНС. На **стр. 12** приведены инструкции по порядку подачи жалобы или апелляции, или вы можете позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Могут ли меня исключить из РНС?

Вас не могут исключить из РНС, кроме следующих случаев.

- , Вы утратили право на Medi-Cal.
- , Вы выезжаете из округов Напа, Солано или Йоло.
- , Ваше страхование Medi-Cal переходит в категорию, не покрываемую РНС.

Отдел по обслуживанию клиентов

Отдел по обслуживанию клиентов РНС может помочь вам получить ответы на интересующие вас вопросы, а также в разрешении проблем, которые относятся к вашему лечению. Наш отдел по обслуживанию клиентов РНС может также помочь вам:

- , Получить новую членскую карточку РНС, если вы ее потеряли или ее украли.
- , Выбрать и заменить врача.
- , Получить направление к специалисту.
- , Решить проблемы с медицинскими счетами.
- , Получить информацию о дорожном уходе и других формах лечения и ухода.
- , Записаться на прием к вашему врачу.
- , Подать апелляцию на проведение слушания на уровне штата.

Отдел по обслуживанию клиентов РНС работает с понедельника по пятницу с 8.00 утра до 5.00 дня. Наши номера телефонов **707-863-4120** или **800-863-4155**.

Конфиденциальность информации личного характера и медицинских данных

Сотрудники РНС понимают, насколько это важно обеспечить защиту медицинских данных и частной информации каждого из своих членов. Ниже указаны шаги, которые предпринимаются сотрудниками РНС, чтобы обеспечить конфиденциальность информации личного характера и медицинских данных о каждом члене РНС и предоставление их только разрешенным лицам.

- Сотрудники РНС соблюдают определенные правила и нормы, которые определяют порядок сохранения информации о членах РНС и их медицинских данных.
- В качестве условия принятия на работу, от всех сотрудников РНС требуется подписать обязательство по соблюдению конфиденциальности. В этом обязательстве содержится также предупреждение работнику о гражданской и уголовной ответственности за предоставление конфиденциальной информации недопущенным к ней лицам.
- Все контракты с теми лицами, которые предоставляют медицинские услуги, содержат требования со стороны РНС о соблюдении конфиденциальности при работе с медицинскими данными и другой информацией пациентов. Кабинеты основных лечащих врачей проверяются сотрудниками РНС с целью оценки их способности соблюдать конфиденциальность информации пациентов.
- РНС назначает комиссию внутреннего контроля, имеющую целью разрабатывать и контролировать правила по соблюдению

- конфиденциальности, а также практическую деятельность, связанную со сбором, использованием и предоставлением медицинской информации.
- Все лица, которые оказывают медицинские услуги по контракту с РНС, проинформированы о том, что члены РНС имеют бесплатный доступ к их медицинским данным.

Консультативный комитет клиентов РНС

При РНС существует Консультативный комитет клиентов РНС (САС). Этот Комитет консультирует сотрудников и членов РНС по вопросам основных направлений деятельности, предоставляет информацию о членах и т. п. Для членов РНС существуют два способа принять участие в работе Комитета.

Посещать собрания. Все члены РНС и представители общественности приглашаются на собрания этого Комитета. Эти собрания проводятся 10 раз в год. Члены РНС могут рассказать о своем опыте получения медицинских услуг в РНС. Таким образом они предоставляют Комитету информацию и могут вносить предложения по улучшению качества услуг.

Стать членом Консультативного комитета клиентов РНС. В состав этого Комитета в качестве его членов, имеющих право голоса, входят несколько человек. Они являются членами Общества охраны здоровья, проживающими в различных местах зоны обслуживания РНС в округах Напа, Солано и Йоло. Для того чтобы выяснить, имеется ли свободное место в составе комитета, которое вы могли бы занять, чтобы представлять ваш город или район, позвоните в наш отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону **707-863-4120** или **800-863-4155** и попросите соединить вас с тем человеком, который занимается работой Консультативного комитета.

Сообщение о перемене адреса и (или) номера телефона

- , Если вы получаете SSI, то вам следует позвонить в ваш местный отдел администрации социального обеспечения.
- , Всем остальным членам РНС следует звонить своему работнику отдела администрации социального обеспечения округа, на территории которого вы проживаете.
- , Если вы меняете местожительства, то вам следует также позвонить и в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Члены РНС, имеющие инвалидность

Если вы имеете инвалидность или серьезную медицинскую проблему, которая в значительной степени затрудняет для вас получение и организацию услуг медицинского характера, то вам следует обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС. Примерами инвалидности и серьезных медицинских проблем

являются: слепота, ослабленный слух, задержка в развитии, последняя стадия болезни почек, СПИД, прикованность к постели или инвалидной коляске, к этой категории также относятся дети, которые включены в Калифорнийскую программу оказания услуг детям (CCS).

Персонал отдела по обслуживанию клиентов РНС объяснит вам, как можно получать медицинскую помощь через РНС. Сотрудники этого отдела могут направить вас к специалисту, отвечающему за организацию лечения, который поможет вам организовать и скоординировать мероприятия для вашего лечения.

Вы можете позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефонам **707-863-4120** или **800-863-4155**.

Часть 2. Выбор и (или) замена вашего основного лечащего врача

Выбор вашего основного лечащего врача или медицинской группы

- , Ознакомьтесь с перечнем врачей, обслуживающих членов РНС. Выберите врача или медицинскую группу. Некоторые врачи или медицинские группы могут не принимать новых пациентов. Для того чтобы выяснить, можно ли записаться к тому или иному врачу, обратитесь к разделу перечня, озаглавленному «Положение с приемом». Вы также можете обратиться за помощью по телефону, позвонив в отдел по обслуживанию клиентов РНС.
- , Некоторые из врачей, наряду с английским языком, владеют другими языками, или в их учреждении могут работать сотрудники, которые знают другие языки. Вы можете узнать, какими языками владеет врач или сотрудники медицинской группы, обратившись к разделу перечня врачей, озаглавленному «Языки».
- , Вы не обязаны выбирать одного и того же врача или медицинскую группу для всех членов вашей семьи.
- , Заполните анкету выбора врача для себя и каждого члена вашей семьи, который также является членом РНС. Верните анкеты выбора врача сотрудникам РНС, воспользовавшись приложенным конвертом с адресом и оплаченной доставкой. Если вы не хотите заполнять эти анкеты, то вы можете позвонить по телефону в отдел по обслуживанию клиентов РНС и сообщить, какого основного лечащего врача вы выбираете.
- , Если у вас есть какие-либо вопросы относительно выбора основного лечащего врача, то позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону **707-863-4120** или **800-863-4155**.

- , В том случае, если вы не выберете сами основного лечащего врача или медицинскую группу, то сотрудники РНС прикрепят вас к одному из них.

Замена вашего основного лечащего врача или медицинской группы

Если вы захотите заменить вашего основного лечащего врача или медицинскую группу, то вы должны выбрать нового врача или медицинскую группу из перечня врачей РНС, позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС и сообщить о вашем выборе. Наш персонал внесет соответствующие изменения в ваши данные и вышлет вам новую членскую карточку РНС.

Если вы позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС до пятнадцатого числа месяца, то вы сможете начать посещать вашего нового врача уже с первого числа следующего месяца. Если же вы позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС после пятнадцатого числа месяца, то вас не смогут перевести к новому основному лечащему врачу до первого числа второго месяца после даты, когда сотрудники РНС получили вашу просьбу о переводе.

Открепление от основного лечащего врача

Основные лечащие врачи могут попросить сотрудников РНС исключить какого-либо члена РНС из числа их пациентов. Если такая просьба будет утверждена РНС, то соответствующий член РНС будет должен выбрать себе другого основного лечащего врача. Некоторыми причинами для такого исключения могут быть:

- Оскорбительное или агрессивное поведение
- Частые пропуски запланированных посещений врача

Часть 3. Как вы можете получать медицинские услуги

Запись на прием к вашему основному лечащему врачу

Для того чтобы записаться на прием к вашему основному лечащему врачу, вам следует позвонить в кабинет этого врача или в медицинскую группу по телефону, указанному на вашей членской карточке РНС.

Новые члены РНС должны записаться для первого медицинского осмотра в течение 120 дней с того дня, когда вы стали членом РНС. Во время посещения вы познакомитесь со своим врачом, а он, в свою очередь, познакомится с вами и определит, в каких медицинских услугах нуждаетесь вы и члены вашей семьи.

Дети до 21 года могут пользоваться услугами педиатрического профилактического обследования. Эти услуги известны под аббревиатурой “CHDP”. Примером услуг CHDP являются иммунизация (прививки), проверка слуха, зрения и состояния зубов.

Вы можете сделать ваше посещение врача более продуктивным, если вы:

- * Заранее запишитесь на прием.
- * Составьте перечень вопросов, которые вы хотели бы задать врачу.
- * Сообщите врачу обо всех лекарствах, которые вы принимаете.
- * Попросите вашего врача объяснить вам курс лечения, если он вам непонятен.
- * При каждом визите к врачу берите с собой все ваши медицинские членские карточки, включая карточки Medi-Cal и РНС.

Не забудьте записаться на прием к врачу по поводу:

- * Регулярных медицинских осмотров.
- * Прививок вашим детям.
- * Дородового ухода.
- * Обследования здоровья новорожденного.

Женщинам следует запланировать визиты к врачу для сдачи мазков Папаниколау и прохождения маммограмм. Спросите вашего врача о том, как часто вам следует обращаться для проведения подобных обследований.

Посещения врача для прохождения подобных обследований исключительно важны даже в том случае, если вы себя хорошо чувствуете.

Лекарства, отпускаемые по рецепту

Если у вас есть рецепт, по которому нужно получить лекарство, то вам следует обратиться с этим рецептом в одну из аптек из списка, который мы вам прислали. Если вы будете находиться за пределами своего округа, и вам требуется получить прописанные вам лекарства, то обратитесь по телефону в отдел по обслуживанию клиентов РНС за информацией об аптеках, расположенных за пределами вашего округа, в которые вы можете обратиться.

В РНС имеется список лекарств, которые были утверждены для оплаты. Этот список известен под названием «Фармакологический справочник». Комитет по фармакологии и терапии РНС проводит ежеквартальные совещания с тем, чтобы внести изменения в этот справочник. Лекарства, предлагаемые для включения в справочник, оцениваются с точки зрения их безопасности, качества, эффективности и доступности. В некоторых случаях ваш врач может прописать вам лекарство, которое не включено в этот справочник. Для того, чтобы это лекарство было оплачено, ваш врач должен получить разрешение со стороны РНС до того, как вы пойдете получать это лекарство в аптеке.

Если вы пожелаете получить экземпляр фармакологического справочника РНС, то вам следует обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Услуги по планированию семьи

Услуги по планированию семьи, перечисленные ниже, относятся к услугам, покрываемым РНС.

- Посещение кабинета для получения услуг по планированию семьи.
- Предупреждение беременности, включая срочную контрацепцию.
- Перевязка маточных труб.
- Вазектомия.
- Аборты.
- Диагностика беременности и консультации.
- Диагностика и лечение венерических заболеваний.

Для получения этих услуг вам не требуется направление от врача. Вы можете обратиться в любое медицинское учреждение системы Medi-Cal, которое готово предоставить такие услуги. Некоторые медицинские учреждения могут не предоставлять некоторые из этих услуг. Более подробную информацию об этих услугах можно получить, позвонив вашему основному лечащему врачу или в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Вы также можете обратиться в отдел медицинских услуг, кабинет планирования семьи по телефону 800-942-1054, чтобы получить более подробную информацию об услугах по планированию семьи. Кабинет планирования семьи предоставляет информацию об услугах по планированию семьи, консультации и дает направления в медицинские учреждения, занимающиеся вопросами планирования семьи.

Направления к специалистам

Специалистом является врач, который имеет дополнительную подготовку в какой-либо специальной области медицины.

Ваш основной лечащий врач направит вас к такому специалисту, если в этом возникнет потребность. Направление к специалисту должно быть разрешено вашим основным лечащим врачом, но оно не требует разрешения со стороны РНС.

Ваш основной лечащий врач уведомит РНС о направлении вас к специалисту, направив специальную форму, которая называется формой разрешения направления к специалисту» (RAF).

Если у вас появятся вопросы, относительно порядка получения направлений к специалистам, то вы можете обсудить этот вопрос с вашим основным лечащим врачом или обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Услуги, требующие предварительного разрешения РНС

Предоставление некоторых видов услуг должно быть одобрено РНС до того, как вы начнете их получать. В качестве примеров услуг, на которые требуется получить предварительное разрешение, могут быть следующие:

- Медицинское оборудование
- Медицинские принадлежности
- Некоторые виды лекарств
- Госпитализация, не вызванная чрезвычайными обстоятельствами
- Пребывания в доме престарелых с медицинским обслуживанием

Если у вас возникнет потребность в одной из этих услуг, то ваш врач должен получить разрешение со стороны РНС до того, как предоставить вам такую услугу. Для этого он должен отправить в РНС по почте или по факсу форму запроса разрешения на лечение (TAR). После получения запроса разрешения на лечение он будет рассмотрен сотрудниками РНС, и ваш врач будет уведомлен о принятом решении в течение двух рабочих дней с даты получения РНС этого запроса. Если запрос будет отклонен, то РНС уведомит вас об отказе. Если вы несогласны с полученным отказом, то вы сможете обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС с соответствующей апелляцией или запросить слушание на уровне штата.

Лечение в больнице

Если возникнет необходимость в вашей госпитализации, то ваш основной лечащий врач сделает все соответствующие приготовления для помещения вас в больницу. Название больницы, к которой вы приписаны, напечатано на вашей членской карточке РНС. Если вы попадете в другую больницу, то вас переведут в вашу больницу, когда ваш врач определит, что ваше состояние достаточно стабильно для перевода, и даст разрешение на перевод в вашу больницу.

Транспортировка для оказания неотложной помощи (автомобиль скорой помощи)

Транспортировка автомобилем скорой помощи покрывается в том случае, когда выше состояние представляет угрозу для жизни. Если вы посчитаете, что ваше состояние представляет угрозу для жизни, то позвоните по телефону 911. Если вы не уверены, является ли ваше состояние опасным для жизни, то позвоните вашему основному лечащему врачу или консультирующей медицинской сестре РНС.

Транспортировка больных в ситуациях, не представляющих угрозу для жизни

Транспортировка пациентов в ситуациях, не представляющих угрозу для жизни, осуществляется с использованием санитарной машины, микроавтобуса, а также

транспортных средств, оборудованных для перевозки людей в инвалидных колясках, и эти услуги предоставляются членам РНС в случаях, когда их медицинское или физическое состояние делает неприемлемой их транспортировку обычными видами личного или общественного транспорта.

Если вы больны или являетесь инвалидом и не в состоянии ездить на обычных видах личного или общественного транспорта, то позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС или вашему основному лечащему врачу.

Транспорт для перевозки пациентов, не требующих неотложной медицинской помощи, например, микроавтобусы, оборудованные для перевозки кресел-каталок, предоставляется членам РНС, состояние которых не позволяет им посещать медицинские учреждения на общественном или личном транспорте.

Оказание срочной помощи в нерабочее время

Существует различие между срочной и неотложной помощью. Срочная помощь является необходимой в том случае, когда вы нуждаетесь в медицинской помощи, но ваше состояние не представляет угрозы для жизни. Срочная помощь требуется в таких ситуациях как растяжения, боли в ушах, высокая температура в течение длительного времени.

Если ваш врач или медицинская группа не предоставляют срочной помощи во внерабочее время, то позвоните вашему основному лечащему врачу и попросите о помощи или инструкциях.

Покрытие медицинских услуг за пределами вашего округа

Когда вы находитесь за пределами территории вашего округа, то покрываются только услуги по предоставлению неотложной медицинской помощи. Если вы, находясь вне дома, окажетесь в ситуации, которая представляет угрозу вашей жизни, то вам следует обратиться в ближайшее отделение неотложной помощи. Возьмите с собой все ваши карточки, относящиеся к медицинской страховке, включая членскую карточку РНС, а также карточку ВИС программы Medi-Cal .

Вы не должны платить за предоставление неотложной медицинской помощи. Если вы заплатили за такие услуги или вы получили за них счет, то обратитесь по телефону за помощью в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Если находитесь за пределами США, то ваше медицинское обслуживание не покрывается программой Medi-Cal, за исключением случаев, когда требуется неотложная госпитализация в Мексике или Канаде.

Получение второго мнения

Если вы захотите получить второе мнение относительно вашего лечения или диагноза, то вам следует обратиться к своему основному лечащему врачу с просьбой о направлении вас для получения второго мнения. Тот врач, к которому вас направят, не будет заниматься вашим лечением, но он поможет вам и вашему основному лечащему врачу решить, какой вид лечения будет для вас наилучшим, исходя из вашего медицинского состояния.

Если ваш основной лечащий врач или медицинская группа отклонят вашу просьбу о получении второго мнения, то вам следует позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС. Сотрудники этого отдела проинформируют вашего основного лечащего врача о вашем праве на получение второго мнения.

Новые технологии

РНС требует представить запрос на разрешение лечения для всех процедур, которые не покрываются программой Medi-Cal и относятся к разряду «новых технологий». При поступлении запроса на применение новой технологии медицинский персонал РНС собирает информацию об этой процедуре и рассматривает рекомендованное применение, а также безопасность ее использования. Вся собранная информация далее направляется соответствующему специалисту или комитету специалистов для рассмотрения представленного материала. Эти специалисты дают РНС рекомендации относительно применения этой новой технологии. Данного специалиста или комитет специалистов также просят дать рекомендацию относительно того, можно ли примерять эту процедуру для всех членов РНС. Указанная рекомендация этого специалиста или комитета затем направляется на рассмотрение медицинского директора РНС, который решает, следует ли эту процедуру принять или отклонить.

Что произойдет, если мое состояние не позволит мне принимать решения о своем лечении?

Вы можете подписать документ, который называется «долгосрочная доверенность». В этом документе вы можете указать члена своей семьи или друга в качестве лица, уполномоченного вами принимать решения, касающиеся вашего лечения, когда вы будете больны или не сможете принимать такие решения самостоятельно. В нем вы также можете указать те виды лечения, на которые вы не даете согласия, такие как искусственное поддержание жизни, реанимирование или переливание крови и т. п. За дополнительной информацией, а также с просьбой на получение образца долгосрочной доверенности или документа, запрещающего вас реанимировать, обращайтесь к вашему основному лечащему врачу.

Что будет, если я утрачу право на получение услуг по программе Medi-Cal?

Если вы больше не отвечаете требованиям, предъявляемым к членам программы Medi-Cal, то вам следует позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС. Его сотрудники предоставят вам информацию о том, на какие другие виды оплаты услуг медицинского характера вы можете иметь право. В этом отделе вам также расскажут о том, кто из врачей будет оказывать услуги медицинского характера тем людям, у которых нет покрытия их лечения.

Часть 4. Координация льгот

Другие виды медицинского страхования

Если в дополнение к программам Medi-Cal или Medicare у вас есть и другие виды медицинского страхования, то вы должны обязательно сообщить о них специалисту, занимающемуся определением прав на получение услуг, или работнику администрации социального обеспечения. Если вы утратите эти дополнительные виды страхования, то обязательно поставьте об этом в известность этого специалиста или администрацию социального обеспечения.

Если у вас есть другие виды медицинского страхования, такие как Blue Cross или Kaiser, или вы являетесь участником какой-нибудь другой программы охраны здоровья, которая является вашим **«основным страхованием»**, это означает, что оплата производится прежде всего за счет вашего «основного страхования», и вы должны пользоваться услугами врачей, включенными в эту систему страхования, если это предусмотрено их условиями. Программы РНС и Medi-Cal используются для оплаты услуг только в самую последнюю очередь. РНС будет оплачивать только услуги, предусмотренные программой Medi-Cal, или частично оплачивать те услуги, которые не покрываются вашим основным страхованием. Обязательно убедитесь в том, что ваш врач осведомлен обо всех видах вашего медицинского страхования.

Часть 5. Жалобы и апелляции

Жалобы и апелляции

РНС располагает системой рассмотрения жалоб и апелляций, которая имеет своей целью помочь вам в разрешении проблем, возникающих в процессе лечения и (или) при получении медицинских услуг. Если в разрешении проблемы вам потребуется помощь, то, чтобы подать жалобу или апелляцию, позвоните в наш отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону **707-863-4120** или **800-863-4155**.

Вы имеете право подать жалобу или апелляцию, если вы не согласны с решением, принятым РНС или одним из его медицинских учреждений, или вы недовольны

предоставляемыми услугами. Если вы решите подать жалобу или апелляцию, то вы можете сделать это как по телефону, так и в письменной форме или лично в нашем офисе по следующему адресу или номеру телефона.

**Partnership HealthPlan of California
Grievance Coordinator
360 Campus Lane, Suite 100
Fairfield, CA 94534
707-863-4120 или 800-863-4155**

Вы также можете дать жалобу или апелляцию в кабинете вашего лечащего врача.

Вы должны подать жалобу или апелляцию не позднее 180 календарных дней после любого инцидента или события, вызвавшего ваше неудовольствие.

В течение 5 (пяти) календарных дней со дня получения вашей жалобы или апелляции РНС пришлет вам подтверждение, что она получена РНС. РНС направит вам письменное решение по существу вашей жалобы или апелляции в течение 30 (тридцати) календарных дней с даты подачи вами жалобы или апелляции. РНС предпримет все усилия для того, чтобы разрешить вашу жалобу или апелляцию в течение 30 (тридцати) календарных дней. Однако, если по какой-либо причине это не представляется возможным, то вас письменно уведомят о том, что для разрешения вашей жалобы требуется дополнительное время. РНС направит вам письменное решение в течение дополнительных 15 (пятнадцати) рабочих дней.

Если вы не будете удовлетворены нашим решением, то вы можете подать просьбу о проведении слушания на уровне штата. Более подробная информация о порядке подачи просьбы на проведение слушания на уровне штата представлена на **стр. 13** этого руководства.

Если вы считаете, что задержка при обработке вашей жалобы и апелляции при ее рассмотрении в обычном порядке может создать серьезную угрозу вашему здоровью, включая, наряду с прочим, сильную боль, возможную смерть, опасность потери конечностей или важных функций организма, то вы можете запросить ускоренное рассмотрение. Наш медицинский персонал определит, отвечает ли ваша просьба об ускоренном рассмотрении перечисленным выше критериям. Когда ускоренное рассмотрение является необходимым, РНС подготовит письменное заявление о состоянии рассмотрения вашей жалобы или апелляции в течение 3 (трех) календарных дней после ее получения.

Следует отметить, что вы **не** обязаны подавать жалобу или апелляцию через РНС. Вы имеете право подать заявление о рассмотрении вашей жалобы на уровне штата, если вы не согласны с решением РНС или одного из его медицинских учреждений или если вы хотите подать жалобу. Вы можете попросить о рассмотрении вашей жалобы на уровне штата до, во время и после того, как вы подали жалобу в РНС.

Более подробная информация о рассмотрении жалоб на уровне штата представлена в следующем разделе.

РНС не занимается рассмотрением вопросов, касающихся прав на получение услуг по программе Medi-Cal . По этим вопросам обращайтесь к специалисту, занимающемуся определением прав на получение услуг, в вашем округе.

Слушания на уровне штата

Все лица, пользующиеся программой Medi-Cal, имеют право попросить о рассмотрении их жалобы на уровне штата, чтобы обжаловать решение РНС или подать жалобу на услуги, предоставляемые РНС или одним из наших медицинских учреждений. Вы должны подать просьбу о проведении слушания на уровне штата не позднее 90 (девяносто) календарных дней с даты события, вызвавшего ваше неудовольствие. Если вы сделаете запрос о проведении слушания на уровне штата по вопросам, входящим в компетенцию отдела социального обеспечения штата Калифорния, то ваше дело будет рассмотрено судьей по административным вопросам. Судья пришлет вам решение по вашему делу в течение 90 (девяноста) календарных дней с даты проведения слушания. Существуют два способа направить запрос о слушании на уровне штата.

1. По телефону **800-952-5253** или **TDD 800-952-8349**
2. В письменном виде:
**California Department of Social Services
State Hearing Division
PO BOX 944243,
Mail Station 19-37
Sacramento, CA 94244-2430**

Вы можете самостоятельно направить запрос о проведении слушания на уровне штата или вы можете воспользоваться формой, приведенной на обратной стороне уведомления о принятых мерах.

Оплата медицинских услуг до принятия окончательного решения

Если вы получите уведомление о том, что РНС решило уменьшить, приостановить или прекратить оказание вам медицинских услуг, то вы можете продолжать получать эти услуги в течение всего периода рассмотрения вашей апелляции через процедуру слушания на уровне штата. Это называется «продолжение оплаты оказанных услуг до принятия решения». Вы имеете право на продолжение оплаты оказанных услуг, если:

- ◆ Ваш запрос о слушании на уровне штата был сделан не позднее 10 (десятого) дня после направления вам письменного решения о том, что услуги, которыми вы пользовались на постоянной основе, не будут сокращены, приостановлены

или прекращены, **ИЛИ** до даты предлагаемого действия (в зависимости от того, какая из этих дат окажется более поздней), и ваш лечащий врач распорядился продолжать оказывать вам услуги на прежнем уровне.

В этом случае РНС будет продолжать предоставлять вам услуги на уровне, определенном вашим лечащим врачом, до тех пор, пока судья по административным вопросам не примет окончательного решения. Однако, если вы обратитесь с просьбой о продолжении оплаты оказанных услуг, а судья по административным вопросам примет решение, что вы не имеете права на продолжение оплаты услуг, то с вас могут потребовать возмещения стоимости услуг, предоставленных вам в период рассмотрения вашего дела на уровне штата.

Омбудсмен программы управляемого медицинского обслуживания Medi-Cal штата

Штат Калифорния располагает омбудсменом, который может помочь вам, когда вы оказываетесь не в состоянии разрешить проблемы, возникающие с программой вашего медицинского страхования. Основная задача офиса омбудсмена является проведение расследования и нахождение решений по жалобам в отношении управляемого медицинского обслуживания, которые поступают от самих участников программы Medi-Cal или подаются от их имени.

Прежде всего, вам следует попробовать решить с РНС любые проблемы, которые у вас возникли в связи с услугами, предоставляемыми РНС или нашими медицинскими учреждениями. Если вам не удастся найти решение вашей проблемы, то вы можете обратиться в офис омбудсмена штата по телефону 888-452-8609 с понедельника по пятницу с 8.00 утра до 12.00 дня (полдень) и с 1.00 дня до 5.00 вечера.

Часть 6. Права и обязанности членов Программы

Декларация прав и обязанностей членов РНС

Вы имеете право:

- * На получение информации о Калифорнийском обществе охраны здоровья (РНС), его услугах, врачах, медицинских учреждениях и правах членов РНС, а также обо всех видах предоставляемого вам лечения;
- * На уважительное и заботливое отношение с сохранением вашего достоинства и на сохранение в тайне конфиденциальной информации;
- * На получение информации относительно запросов на предоставление услуг, включая оценки и направления;

- * На получение информации о том, что врач или медицинское учреждение, предоставляющая вам медицинские услуги, больше не могут обслуживать вас, и на получение помощи при переходе к другому врачу или в другое медицинское учреждение;
- * На объяснение вариантов лечения и участие совместно с лечащими врачами в принятии решений, касающихся вашего медицинского обслуживания;
- * На откровенное обсуждение приемлемых или необходимых с медицинской точки зрения вариантов лечения с учетом состояния вашего здоровья, независимо от их стоимости или страхового покрытия, на том языке, который вам наиболее понятен;
- * На подачу жалоб или апелляций в отношении РНС или лечения, которое вы получаете;
- * На получение медицинских услуг профилактического характера;
- * На получение услуг по планированию семьи, не требующих разрешения;
- * На получение услуг со стороны центра здравоохранения, имеющего аттестацию на федеральном уровне, (FQHC);
- * На получение второго мнения по вопросам вариантов лечения;
- * На представление рекомендаций, относящихся к правилам в области прав и обязанностей членов РНС.

Вы имеете следующие обязанности:

- * Предоставлять, насколько это возможно, всю информацию, которая потребуется РНС и лечащим врачам для вашего лечения;
- * Выполнять указания по курсу лечения, которое вы согласовали с вашим лечащим врачом;
- * Сообщать вашему врачу о вашем медицинском состоянии и обо всех лекарствах, которые вы принимаете;
- * Обсуждать со своим лечащим врачом все, что вы можете сделать в целях улучшения общего состояния вашего здоровья;
- * Вовремя приходить на приемы к врачу;

- * Сообщить в ваше лечебное учреждение не позднее чем за 24 часа или как можно раньше, что вы отменяете свой приход на прием к врачу;
- * Звонить вашему лечащему врачу, чтобы записаться на прием, когда вам потребуется медицинская помощь;
- * Звонить вашему лечащему врачу, чтобы записаться на прием для прохождения текущего медицинского осмотра;
- * Обращаться в отделения скорой помощи только в тех случаях, когда вы действительно нуждаетесь в неотложной помощи;
- * Оказывать содействие и проявлять уважение к вашим лечащим врачам и их персоналу;
- * Понимать свои медицинские проблемы и участвовать в определении взаимосогласованных целей лечения, насколько это возможно.

Часть 7. Другие программы и услуги

Отдел координации лечения

Отдел координации лечения РНС предоставляет ресурсы для оказания вам помощи в деле организации вашего медицинского обслуживания. Примерами таких ресурсов могут быть следующие:

- ❖ Направления в классы и программы, имеющие целью просвещение в области здравоохранения
- ❖ Поддержка и просвещение по проблемам диабета
- ❖ Поддержка и просвещение по проблемам астмы
- ❖ Руководство по вопросам беременности и кормления грудью

Для получения дополнительной информации об отделе координации лечения звоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Программа оплаты медицинского страхования (HIP)

Если у вас серьезные проблемы со здоровьем, и вы производите оплату других видов медицинского страхования, то РНС может оплатить за вас другие виды страхования. Для получения дополнительной информации обратитесь в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Услуги для детей, предоставляемые в Калифорнии (CCS)

Если у вашего ребенка имеется состояние, делающее его инвалидом с медицинской или физической точек зрения, то он может иметь право на получение услуг предоставляемые в рамках программы «Услуги для детей Калифорнии» (CCS). Эта программа оплачивает многие услуги для детей с момента их рождения до двадцатилетнего возраста, включительно

Более подробная информация о программе CCS и номера телефонов вашего местного отделения этой программы могут быть получены у детского врача вашего ребенка. Кроме того, вы можете позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону **707-863-4120** или **800-863-4155** и получить номер телефона местного отделения программы «Услуги для детей Калифорнии».

РНС будет работать совместно с программой CCS в целях координации всех видов медицинского обслуживания, необходимого для лечения детей по этой программе.

Охрана здоровья ребенка и предотвращение инвалидности (CHDP)

Дети в возрасте до 20 лет, включительно, имеют право на профилактические медицинские обследования. Эти обследования также отвечают требованиям по проведению медицинских осмотров при поступлении ребенка в школу, при приеме в спортивные секции или при поездке в летний лагерь. Медицинские осмотры по программе CHDP включают полную оценку физического состояния и развития ребенка, необходимые прививки, проверку зрения и слуха, санитарное просвещение и лабораторные исследования. Если ваш основной лечащий врач участвует в программе «Охраны здоровья ребенка и предотвращение инвалидности», то он проведет эти медицинские осмотры и прививки. Для получения более подробной информации об услугах по программе CHDP обратитесь к вашему основному лечащему врачу или в ваше местное отделение программы CHDP по адресу:

В округе Солано: 707-784-8670

В округе Напа: 707-253-4316

В округе Йоло: 916-530-8249

Дополнительные услуги предоставляются через программу EPSDT, которая включает предоставлении любых услуг, покрываемых программой Medi-Cal, которые необходимы с медицинской точки зрения для того, чтобы исправить или облегчить какой-либо состояние или заболевание.

Предоставление несовершеннолетним услуг деликатного свойства, не требующих разрешения родителей

Как член РНС, вы можете также получать услуги деликатного свойства без согласия родителей. К этим услугам относятся:

- ◆ Услуги, потребность в которых вызвана сексуальным посягательством
- ◆ Беременность и услуги, связанные с беременностью
- ◆ Услуги по планированию семьи
- ◆ Лечение заболеваний, передающихся половым путем
- ◆ Лечение алкогольной или наркотической зависимости
- ◆ Амбулаторное лечение психических заболеваний и консультации

Вы можете обратиться к вашему основному лечащему врачу или непосредственно в любое медицинское учреждение Medi-Cal для получения услуг деликатного свойства. Для этого вам не требуется направления от основного лечащего врача. В том случае, если вам еще не исполнилось 18 лет, то для получения таких услуг вам не требуется согласия ваших родителей или опекуна. При получении подобных услуг все члены РНС имеют право на сохранение конфиденциальности.

Более подробную информацию об этих услугах можно получить в вашем медицинском учреждении или в отделе по обслуживанию клиентов РНС.

Ранние периодические обследования, диагностика и лечение (EPSDT)

Программа «Ранние периодические обследования, диагностика и лечение» является федеральной программой, имеющей своей целью оказание помощи по выявлению и предотвращению проблем со здоровьем у детей со дня их рождения и до 21 года, которые обслуживаются по программе Medi-Cal . Если у вас возникнут какие-либо вопросы относительно услуг, предоставляемых в рамках программы «Ранние периодические обследования, диагностика и лечение», то вам следует обратиться к врачу вашего ребенка.

Женщины, младенцы и дети (WIC)

Программа «Женщины, младенцы и дети» представляет собой программу предоставления дополнительного питания для женщин, младенцев и детей.

Если вы беременны или имеете ребенка моложе пяти лет, то вы можете иметь право на получение услуг по программе «Женщины, младенцы и дети». Ваш основной лечащий врач может направить вас на эту программу, или вы сами можете позвонить в ваше местное отделение программы «Женщины, младенцы и дети» с тем, чтобы получить интересующую вас информацию. Позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС, чтобы получить номер телефона вашего местного отделения программы «Женщины, младенцы и дети». По этой программе вы

можете получить бесплатную еду, а также информацию о правильном питании. Это сделает ваших детей более здоровыми.

Услуги на различных языках

Для того, чтобы выбрать врача или медицинскую группу, которые говорят на вашем языке, вам следует обратиться к перечню врачей и медицинских учреждений РНС, где представлен перечень языков, на которых говорят в каждом медицинском учреждении. Если при получении медицинского обслуживания вам требуются услуги переводчика, вы должны позвонить вашему врачу или в отдел по обслуживанию клиентов РНС и попросить предоставить эти услуги. При получении медицинского обслуживания переводческие услуги предоставляются бесплатно. Вы можете попросить, чтобы эти услуги предоставлялись вам переводчиком, непосредственно присутствующим во время вашего посещения медицинского учреждения, или по телефону. Переводческие услуги, предоставляемые присутствующим переводчиком, должны утверждаться РНС заблаговременно. Вам не нужно просить друзей или членов семьи выступать в качестве переводчика, если вы этого не хотите сами. РНС также предоставляет своим членам все письменные материалы на английском, испанском и русском языках.

Вы имеете право подать жалобу или апелляцию в том случае, если вам не была предоставлена переводческая помощь. Более подробная информация о порядке подачи жалобы или апелляции представлена на **стр. 14** настоящего руководства.

Услуги для членов РНС, имеющих проблемы со слухом

Слабослышащие и (или) глухонемые члены Общества могут позвонить по телефону системы TDD **800-226-2140** или использовать службу California Relay Service по телефону **800-735-2922**.

Услуги для членов РНС, имеющих проблемы со зрением

Тем из членов РНС, которые из-за слабого зрения не в состоянии прочитать данное справочное руководство, следует позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону 707-863-4120 или 800-863-4155 с тем, чтобы им была оказана индивидуальная помощь. Слабослышащие и (или) глухонемые члены Общества могут позвонить по телефону системы TDD **800-226-2140** или использовать службу California Relay Service по телефону **800-735-2922**.

Медицинское обслуживание индейцев

Коренные жители этой страны, американские индейцы, имеют право пользоваться медицинскими услугами, предоставляемыми индейской клиникой, и для этого им не требуется разрешение со стороны РНС. Если вы являетесь американским

индейцем и вам требуется дополнительная информация, то позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС.

Центры здравоохранения, аттестованные на федеральном уровне (FQHCs)

Члены РНС имеют право пользоваться медицинскими услугами, предоставляемыми медицинскими центрами, аттестованными на федеральном уровне, из числа тех, которые имеют контракт с РНС. Чтобы получить названия и адреса таких центров, следует позвонить в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону 707-863-4120 или 800-863-4155.

Переходная программа Medi-Cal (ТМС)

Переходная программа Medi-Cal предназначена для тех ее членов, которые утратили право на получение денежной помощи или право на медицинские услуги по программе Medi-Cal в результате увеличения своих доходов при получении новой работы, вступления в брак или возвращения одного из супругов в семью. Члены программы Medi-Cal, которые имеют право на переходную программу Medi-Cal, могут сохранять покрытие, предоставляемое Medi-Cal, в течение 12 месяцев и оставаться членами РНС. Если вы потеряли право на обслуживание по программе Medi-Cal в связи с увеличением вашего дохода, то вам следует незамедлительно обратиться к сотруднику этой программы, занимающемуся вопросами определения ваших прав. Для получения дополнительной информации о переходной программе Medi-Cal вам следует позвонить по бесплатному номеру в штате Калифорния 800-880-5305 или обратиться в ваш местный отдел здравоохранения и социального обеспечения.

Управление использованием (UM)

Процесс рассмотрения «запросов на разрешение лечения» называется «Управлением использованием», или UM. «Управление использованием» представляет собой инструмент, предназначенный для того, чтобы обеспечить, что услуги, которые вы получаете, являются необходимыми с медицинской точки зрения и, в то же время, являются наиболее целесообразной и экономически эффективной формой лечения. Кроме того, «управление использованием» позволяет обеспечить такое положение, при котором пациенты не находятся в больнице слишком долго или не выписываются слишком рано.

Часть 8. Льготы и покрытие

Оказание неотложной медицинской помощи (в пределах или за пределами вашего округа)

Медицинским состоянием, требующим неотложной медицинской помощи, является состояние, которое, по вашему мнению, может привести к инвалидности

или смерти, если немедленно не начать лечение. К такому состоянию также относится состояние, при котором вы испытываете сильную боль. Примерами таких состояний, требующих неотложной медицинской помощи, могут служить инфаркты, сильное кровотечение, отравление, передозировка, роды или внезапное затруднение дыхания.

Вы можете получить неотложную медицинскую помощь в любое время суток без предварительного разрешения. Если возникла угроза для вашей жизни, то позвоните по телефону 911 или обратитесь в ближайшее отделение неотложной медицинской помощи.

Если вам необходимо обратиться в отделение неотложной медицинской помощи, то возьмите с собой все карточки медицинского страхования, включая членскую карточку РНС (членскую карточку Kaiser, если вы обслуживаетесь этой медицинской группой) и вашу карточку ВИС программы Medi-Cal. Для получения последующего лечения вам необходимо обратиться к вашему основному лечащему врачу.

Если вы не уверены в том, что ваше состояние требует неотложной медицинской помощи, то позвоните вашему врачу или консультирующей медицинской сестре РНС.

НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ УСЛУГАМИ ОТДЕЛЕНИЯ НЕОТЛОЖНОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБЫЧНОГО ЛЕЧЕНИЯ

Услуги, не покрываемые РНС

Программа РНС не покрывает все льготы, предусмотренные программой Medi-Cal. Перечисленные ниже услуги НЕ покрываются РНС, но они **ПОКРЫВАЮТСЯ** программой Medi-Cal штата. **Вы можете пользоваться вашей карточкой Medi-Cal, чтобы получать услуги, покрываемые программой Medi-Cal, в медицинских учреждениях, работающих по этой программе. Это медицинское учреждение, работающее по программе Medi-Cal, направит штату счет за предоставленные вам услуги:**

- , Услуги зубного врача;
- , Психиатрическая помощь по Шорт-Дойлу;
- , Услуги по программе «День здоровья для взрослых»;
- , Разнообразные услуги пожилым людям;
- , Специальные услуги, предоставляемые дома или по месту жительства;
- , Местные услуги просветительского характера (LEA);
- , Услуги, полученные в больнице штата или федеральной больнице;
- , Лабораторные услуги по определению алфафето-протеина;
- , Изготовление оптических линз;

- , Психиатрические услуги; относится только к проживающим в округах Напа и Йоло;
- , Терапия непосредственного наблюдения (DOT) для больных туберкулезом;
- , Услуги по персональному уходу;
- , Программы предотвращения отравления детей свинцом, предоставляемые местным отделом здравоохранения;
- , Некоторые виды лекарств при заболевании ВИЧ-инфекцией и СПИДом;
- , Некоторые психотерапевтические препараты; относится только к проживающим в округах Напа и Йоло;
- , Услуги по избавлению от алкогольной и наркотической зависимости по программе Drug Medi-Cal.

Если вам потребуется информация о том, как вы можете получить эти услуги, то мы просим вас обратиться в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону **707-863-4120** или **800-863-4155**. Мы поможем вам связаться с этим агентством или учреждениями, предоставляющими нужные вам услуги.

Услуги, не покрываемые Medi-Cal штата или РНС

Перечисленные ниже услуги не покрываются программой Medi-Cal штата или РНС. Эти услуги не покрываются по программе Medi-Cal.

- Косметические услуги;
- Патронажный уход;
- Экспериментальное лечение;
- Устранение стерилизации;
- Медицинское или хирургическое лечение, связанное с изменением пола;
- Лечение медицинских состояний, которое по закону штата и местным законам должно производиться только в государственных учреждениях;
- Состояния здоровья, лечение которых покрывается фондами компенсации работникам или другими видами страхования;
- Услуги любого вида, которые не вызваны медицинской необходимостью;
- Состояния здоровья, не относящиеся к категории неотложной помощи или беременности, для тех членов РНС, которые имеют покрытие только в случае оказания неотложной медицинской помощи и беременности.

Перечень медицинских услуг

Как участник программы Medi-Cal с полным покрытием, вы имеете право на получение любого лечения, которое является необходимым с медицинской точки зрения и не является экспериментальным. Ниже приводится перечень наиболее широко используемых льгот участников программы Medi-Cal. Для получения необходимых медицинских услуг необходимо обратиться к вашему врачу.

Пациенты Kaiser должны получать все виды лечения, включая психиатрическую помощь, услуги окулиста, а также фармацевтические услуги только в медицинском учреждении Kaiser.

Пациенты Molina должны получать все виды лечения, включая психиатрическую помощь, услуги окулиста, а также фармацевтические услуги только в медицинском учреждении Molina.

СВОДКА ПОКРЫВАЕМЫХ УСЛУГ	КАК ПОЛУЧИТЬ ЭТИ УСЛУГИ
<i>Примечание: Члены РНС, относящиеся к Kaiser, должны получать эти услуги в медицинских учреждениях Kaiser.</i>	
Корректирующие устройства: слуховые аппараты, искусственные конечности и т. п.	Запрашивается основным лечащим врачом. Утверждается РНС.
Посещения врача: обследования, иммунизация, осмотры и консультации.	Позвоните вашему основному лечащему врачу и запишитесь на прием.
Медицинское оборудование длительного пользования: инвалидные кресла-коляски, костыли и т. п.	Запрашивается основным лечащим врачом. Утверждается РНС.
Неотложная медицинская помощь: медицинская помощь при состояниях, угрожающих жизни.	Обратитесь в ближайшее отделение неотложной помощи или позвоните по телефону 911 и предъявите вашу членскую карточку. Если возможно, то позвоните вашему основному лечащему врачу.
Услуги по планированию семьи: предотвращение беременности, диагностика беременности и консультации, диагностика венерических заболеваний и лечение, перевязка маточных труб, вазектомия и аборт. Последующее лечение осложнений, вызванных средствами предотвращения беременности, выписанных учреждением, предоставляющим услуги по планированию семьи.	Позвоните вашему основному лечащему врачу или обратитесь непосредственно к любому врачу Medi-Cal (разрешение не требуется), который готов предоставить такие услуги.

Лечение на дому: лечение в домашних условиях.		Запрашивается основным лечащим врачом. Утверждается РНС.
Лечение безнадежных больных: лечение и консультации безнадежных больных.		Запрашивается основным лечащим врачом. Утверждается РНС.
Госпитализация: лечение состояний, требующих госпитализации.		Должно быть организовано вашим основным лечащим врачом. Утверждается РНС.
Уход во время беременности: уход во время беременности и роды.		Получите направление у основного лечащего врачом или позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС, чтобы узнать, к какому акушер-гинекологу вы должны обратиться.
Рецепты на лекарства: лекарства прописываются врачом.		Любая аптека, имеющая контракт с РНС. Для некоторых рецептов требуется утверждение РНС.
Услуги по уходу, предоставляемые старшим и средним медицинским персоналом: услуги по уходу, предоставляемые старшим и средним медицинским персоналом во время нахождения в патронажном учреждении.		Запрашивается основным лечащим врачом. Утверждается РНС.
Лечение у специалиста: лечение, проводимое специалистом.		Направление дается основным лечащим врачом.
Логопедия, физио- и трудотерапия: лечение состояний, требующих участия врача-логопеда, а также физио- и трудотерапию.		Запрашивается основным лечащим врачом. Утверждается РНС.
Уход за зрением: одна текущая проверка зрения каждые два года или согласно медицинским показаниям. Очки каждые два года.		Любой врач-окулист, который имеет контракт с Программой РНС. Направление не требуется.
Рентгеновские и лабораторные		Запрашивается основным

<p>исследования: исследования, для которых используется рентгеновское или лабораторное оборудование.</p>	<p>лечащим врачом. Утверждается РНС.</p>
<p>Услуги по лечению специальных случаев: программы лечения таких состояний, как астма, диабет и обеспечение дородового ухода. Информация о программах санитарного просвещения.</p>	<p>Направление не требуется. Обратитесь к своему врачу или позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС по телефону 707-863-4276 или 800-809-1350, и вы получите информацию об этих услугах.</p>
<p>Практикующая медицинская сестра и (или) акушерка: услуги в пределах их практики.</p>	<p>Если такие услуги не предоставляются в вашей медицинской группе или в клинике вашего акушер-гинеколога, то позвоните в отдел по обслуживанию клиентов РНС и попросите список медицинских учреждений, в штате которых есть такие специалисты. Возможно, что вам придется перейти к другому основному лечащему врачу.</p>
<p><u>Для участников программы Medi-Cal в округе Солано – лечение в психиатрической больнице:</u> консультации и (или) лечение врачом-психиатром или психологом в стационаре.</p>	<p>Позвоните в отдел услуг при кризисах психического характера вашего штата по телефону 707-553-5331 из южной части округа и 707 784-2140 из центральной и северной части округа. После первоначальной оценки ваш врач-психиатр или ваш округ утвердят услуги в зависимости от медицинского состояния.</p>
<p><u>Для участников программы Medi-Cal в округе Солано – амбулаторное лечение душевных расстройств:</u> консультации и (или) лечение врачом-психиатром или психологом амбулаторно.</p>	<p>Позвоните по центральной линии связи 800-547-0495 вашего округа для получения разрешения и направления. Все услуги должны быть утверждены заранее. Также позвоните по телефону 800-547-0495, если у вас возникнут вопросы относительно этой программы</p>

	или услуг, которые вы в настоящее время получаете.
<u>Для участников программы Medi-Cal в округе Напа – лечение в психиатрической больнице:</u> консультации и (или) лечение врачом-психиатром или психологом в стационаре.	Позвоните в отдел услуг при кризисах психического характера вашего штата по телефону 707-259-8151. После первоначальной оценки ваш врач-психиатр или ваш округ утвердят услуги в зависимости от медицинского состояния.
<u>Для пользователей программы Medi-Cal в округе Напа – амбулаторное лечение душевных расстройств:</u> консультации и (или) лечение врачом-психиатром или психологом амбулаторно.	Позвоните на центральную линию связи Службы здравоохранения и социального обеспечения по телефону 707-259-8151, чтобы получить разрешение, информацию и направление. Все услуги должны быть утверждены заранее. Пациенты, проживающие за пределами центральной части округа Напа должны звонить по телефону 800-648-8650.
<u>Для участников программы Medi-Cal в округе Йоло - лечение в психиатрической больнице</u>	В случаях, когда требуется неотложная помощь, позвоните в группу реагирования в кризисных ситуациях по телефону 888-965-6647 для проведения оценки и получения направления, если в этом есть медицинская необходимость. Для некризисных ситуаций позвоните по местному телефону или по бесплатному телефону, указанному ниже, для проведения оценки и получения направления, если в этом есть медицинская необходимость. Все услуги должны быть утверждены заранее.
<u>Для участников программы Medi-Cal в округе Йоло - амбулаторное лечение</u>	В ситуациях, требующих неотложной или срочной помощи,

<p><u>душевных расстройств</u></p>	<p>звоните по бесплатному телефону 888- 965- 6647. Для услуг, информации и получения направлений звоните по местным телефонам или по бесплатному телефону, указанному ниже. Все услуги должны быть утверждены заранее. Звоните по телефону 888- 965- 6647 для получения информации о правах пациента, вопросов относительно услуг, предоставляемых пациентам и медицинским учреждениям, находящимся за пределами округа.</p> <p>Местные телефоны: * Woodland 530- 666- 8630 * Davis 530- 757- 5530 * West Sacramento 916- 375- 6350 * Бесплатный телефон 888- 965- 6647</p>
------------------------------------	---

Раздел 9. Уведомление о защите информации

В ЭТОМ УВЕДОМЛЕНИИ ОБЪЯСНЯЕТСЯ, КАК МОЖЕТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНА И В КАКИХ СЛУЧАЯХ МОЖЕТ БЫТЬ РАСКРЫТА ВАША МЕДИЦИНСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ. В ЭТОМ УВЕДОМЛЕНИИ ТАКЖЕ ОБЪЯСНЯЕТСЯ, КАК ВЫ МОЖЕТЕ ПОЛУЧИТЬ ДОСТУП К ЭТОЙ ИНФОРМАЦИИ. ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМИТЬСЯ С ЭТИМ УВЕДОМЛЕНИЕМ.

Почему я получил это уведомление?

Калифорнийское общество по охране здоровья (PHC) обязано по закону обеспечивать защиту информации, относящейся к вашему здоровью. Мы обязаны информировать вас о наших правовых обязательствах и правилах защиты информации, относящихся к вашей конфиденциальной медицинской информации (PHI).

Мы обязаны соблюдать условия, изложенные в данном уведомлении о защите информации. Мы также имеем право изменить условия данного уведомления, если это станет необходимым, и составить новое уведомление, относящееся ко всей медицинской информации, хранящейся у нас. Если нам потребуется сделать какие-либо изменения, то мы отправим вам по почте новое уведомление по тому адресу,

который у нас имеется. Если вы получили данное уведомление в электронном виде, то вы имеет право в любое время попросить нас отправить вам его письменный экземпляр.

Каким образом Калифорнийское общество по охране здоровья использует и в каких случаях оно раскрывает мою информацию медицинского характера?

РНС хранит сведения, относящиеся к вашему здоровью, включая историю обращений за медицинской помощью, информацию о записи в программу медицинского обслуживания, историю болезни и разрешения на предоставление медицинских услуг. Мы используем и раскрываем эту информацию для следующих целей.

- *Лечение.* РНС использует вашу медицинскую информацию для координации вашего медицинского обслуживания, и мы раскрываем ее больницам, поликлиникам, врачам и другим медицинским учреждениям с тем, чтобы у них была возможность предоставлять вам медицинские услуги. Например, РНС хранит вашу медицинскую информацию в электронном виде и предоставляет медицинским учреждениям доступ к ней с помощью электронных средств связи для обеспечения вашего лечения.
- *Оплата.* РНС использует и раскрывает вашу медицинскую информацию для оплаты получаемых вами медицинских услуг, включая определение вашего права на их получение и права вашего медицинского учреждения на получение оплаты. Например, мы информируем медицинские учреждения о том, что вы являетесь членом нашего общества и сообщаем им ваши права.
- *Управление медицинским обслуживанием.* РНС использует и раскрывает вашу медицинскую информацию в тех случаях, когда это необходимо для управления медицинским обслуживанием. Например, мы используем информацию об обращениях членов нашего общества для ведения внутреннего бухгалтерского учета и для обеспечения качества медицинского обслуживания.

Мы также раскрываем вашу медицинскую информацию нашим подрядчикам и агентам, которые помогают нам выполнять эти функции, но до того, как мы раскроем информацию для произведения оплаты или обеспечения управления медицинским обслуживанием, мы получаем от них соглашение о неразглашении информации. Например, компании, которые предоставляют нам компьютерные услуги, могут во время предоставления этих услуг иметь доступ к медицинской информации, хранящейся на компьютерах.

Почему мы обращаемся к вам?

Мы можем связаться с вами, чтобы напомнить о предстоящем посещении или информировать вас о различных вариантах вашего лечения. Мы также можем связаться с вами относительно других медицинских услуг, которые могут вас заинтересовать.

Могут ли другие лица, принимающие участие в моем медицинском обслуживании, получить информацию обо мне?

Да, мы можем предоставить медицинскую информацию вашему другу или члену вашей семьи, который принимает участие в вашем медицинском обслуживании или в оплате вашего обслуживания в той мере, насколько это необходимо для их участия. Это включает ответы на телефонные запросы относительно ваших прав и статуса вашего обращения за медицинской помощью.

Может ли моя медицинская информация быть раскрыта без моего разрешения?

Да, мы можем раскрыть медицинскую информацию без вашего разрешения государственным учреждениям, а также частным лицам и организациям при различных обстоятельствах, когда от нас это требуется по закону. Вот некоторые общие случаи, когда мы можем и должны раскрыть такую информацию без вашего разрешения:

- раскрытие информации требуется по федеральному законодательству или законодательству штата;
- раскрытие информации органам здравоохранения или другим лицам в связи с проведением государственных медицинских мероприятий;
- правительственным органам, уполномоченным получать доклады о неудовлетворительном уходе за детьми, жестоком обращении с детьми или со взрослыми, а также о случаях домашнего насилия;
- органам, ответственным за надзор за системой медицинского обслуживания, за проведение проверок, инспекций или расследований;
- с целью проведения юридических и административных действий, таких как судебные разбирательства;
- органам обеспечения правопорядка;
- патологоанатомам и судебно-медицинским экспертам;
- организациям, обеспечивающим донорскими органами, если вы являетесь донором или потенциальным донором;
- ученым, проводящим исследования под эгидой Ревизионного совета учреждения или Совета по вопросам защиты информации;
- с целью предотвращения серьезной угрозы здоровью или безопасности;
- с целью оказания помощи уполномоченным федеральным должностным лицам в области обеспечения безопасности или охраны должностных лиц;

- если вы являетесь заключенным исправительного учреждения или находитесь под охраной сотрудника правоохранительных органов, то мы можем раскрыть вашу медицинскую информацию исправительному учреждению или сотруднику правоохранительных органов;
- другим агентствам, осуществляющим государственные медицинские программы, в соответствии с требованиями закона;
- с целью выполнения требований законодательства по оплате труда.

Если ли примеры того, когда моя защищаемая медицинская информация не раскрывается?

На вашу медицинскую информацию могут распространяться ограничения, которые могут ограничивать или запрещать ее использование или раскрытие. Например, существуют специальные ограничения на раскрытие медицинской информации, относящейся к заболеваниям ВИЧ и СПИД, лечению психических заболеваний, отставанию в развитии, лечению наркотической или алкогольной зависимости. Мы соблюдаем такие ограничения при использовании вашей медицинской информации.

Мы не допускаем других видов использования и раскрытия вашей медицинской информации без вашего письменного разрешения или согласия, которое вы можете отменить в любое время способом, описанным в вашей форме разрешения.

Ваши личные права

Какие права я имею как член РНС?

Как член РНС вы имеете следующие права.

- Вы имеете право обратиться к нам с просьбой ограничить использование и раскрытие вашей медицинской информации. Однако от РНС не требуется давать согласие на такие ограничения, запрашиваемые членами РНС.
- С целью защиты вашей частной жизни вы имеете право получать конфиденциальную информацию от РНС по телефону, в адрес почтового ящика или любому другому адресу, указанному вами.
- Вы имеет право на ознакомление со всеми медицинскими записями, которые ведутся в РНС в отношении вас, и на получение их копий. Мы должны получить ваш запрос в письменном виде. Мы ответим на ваш запрос в течение 30 дней. Если ваши данные хранятся в другом месте, то мы просим 60 дней, чтобы ответить на ваш запрос. Мы можем попросить вас оплатить расходы, связанные с копированием ваших данных. При определенных обстоятельствах РНС может отклонить запрос. Если

запрос отклоняется, то мы сообщим вам причину отказа в письменном виде. Вы имеет право подать апелляционную жалобу на отказ.

- Если вы считаете, что информация, приведенная в вашей медицинской карте, ошибочна, то вы имеет право обратиться с просьбой о ее изменении. При определенных обстоятельствах мы можем отклонить вашу просьбу. Если ваша просьба отклонена, то вы имеете право представить заявление, которое будет включено в вашу медицинскую карту.
- Вы имеете право на получение отчета о нестандартных случаях раскрытия нами вашей медицинской информации за последние шесть лет до даты вашего запроса (но не ранее 14 апреля 2003 г.). Существуют некоторые исключения: например, мы не ведем учет случаев раскрытия вашей медицинской информации, когда оно производилось с вашего разрешения; случаев раскрытия, когда оно производилось в целях медицинского лечения, а также для определения оплаты за медицинские услуги или в целях управления медицинским обслуживанием РНС; случаев ее раскрытия вам, а также некоторых других случаев.
- Если вы получили это уведомление в электронном виде, то у вас есть право в любое время попросить представить его в письменном виде.

Как я могу воспользоваться своими правами?

Вы можете воспользоваться своими правами, направив письменный запрос нашему должностному лицу, ответственному за сохранность информации, по адресу, указанному ниже. Для облегчения обработки вашего запроса мы рекомендуем вам использовать нашу стандартную форму запроса, которую можно получить, посетив наш Интернет-сайт по адресу www.partnershiphp.org или позвонив нам по телефону, указанному ниже. Вы также можете получить полный перечень ваших прав, включая порядок ответа на запросы, относящиеся к правам пациентов, если вы позвоните должностному лицу, ответственному за сохранность конфиденциальной информации, или обратитесь к нему письменно по адресу, указанному ниже.

Как я могу подать жалобу в случае нарушения моих прав на неприкосновенность частной жизни?

Как член РНС вы имеет право подать жалобу нашему должностному лицу, ответственному за сохранность конфиденциальной информации. Вы должны представить в письменном виде конкретную информацию, подтверждающую вашу жалобу. Вы также можете подать жалобу министру здравоохранения и социальных служб.

PHS не будет мстить вам за подачу жалобы. Подача жалобы не скажется отрицательным образом на качестве вашего медицинского обслуживания, которое вы получаете как член PHS.

Вы можете обратиться к нам.

Privacy Official (Должностному лицу, ответственному за сохранность конфиденциальной информации)

Partnership HealthPlan of California (Калифорнийское общество по охране здоровья)

Почтовый адрес:

360 Campus Lane, Suite 100

Fairfield, CA 94534

Телефон: 1-800-863-4133 или 800-226-2140 для пациентов, страдающих пониженным слухом, и для глухонемых пациентов.

Телефон «горячей» линии PHS: 1-800-601-2146, вы можете обращаться круглосуточно в любой день недели.

Должностному лицу, ответственному за сохранность конфиденциальной информации, в отделе здравоохранения штата Калифорния

Senior Counsel and Privacy (Старший юристконсульт по вопросам обеспечения неприкосновенности частной жизни)

Office California Department of Health Service

714 P Street, Room 650

PO Box 942732, Sacramento, CA 95814

(916) 657-0044

К министру здравоохранения и социальных служб можно обратиться по адресу:

Secretary of Health and Human Services

Office for Civil Rights

200 Independence Avenue SW

Room 509F, HHH Building

Washington, DC 20201

Дата вступления в силу данного уведомления: 5 марта 2003 г.